

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mardi, 24 décembre 1901.

M 76.

Dienstag, 24 Dezember 1901.

Loi du 24 décembre 1901, ayant pour objet d'autoriser la perception des impôts budgétaires pour 1902 et d'allouer un crédit provisoire pour les dépenses courantes de l'État du mois de janvier de la même année.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 20 décembre et celle du Conseil d'État du 23 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Les impôts directs et indirects existant au 31 décembre 1901 seront recouvrés pendant l'année 1902 d'après les lois et les tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 2. Il est ouvert au Gouvernement un crédit provisoire de 1,050,000 fr. pour couvrir les dépenses à effectuer pendant le mois de janvier 1902 conformément au projet de budget pour cet exercice.

Art. 3. L'exécution de la présente loi sera réglée par arrêté grand-ducal.

Mandons et ordonnons que la présente loi

Gesetz vom 24. Dezember 1901, wodurch die Erhebung der Steuern fürs Jahr 1902 ermächtigt und ein provisorischer Credit zur Deckung der laufenden Ausgaben während des Monats Januar desselben Jahres bewilligt werden.

Wir ADOLPH, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 20. Dezember et. und derjenigen des Staatsrathes vom 23. daf. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. Die am 31. Dezember 1901 bestehenden direkten und indirekten Steuern werden während des Jahres 1902 gemäß den Gesetzen und Tarifen erhoben, welche deren Veranlagung und Erhebung festsetzen.

Art. 2. Der Regierung ist ein provisorischer Credit von 1,050,000 Fr. zur Deckung der während des Monats Januar 1902 nach Maßgabe des Budgets-Entwurfes für besagtes Dienstjahr zu bewirkenden Ausgaben eröffnet.

Art. 3. Die Ausführung gegenwärtigen Gesetzes wird durch Großh. Beschluß geregelt.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's

soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 24 décembre 1901.

ADOLPHE.

Les Membres du Gouvernement :

EYSCHEN.
KIRPACH.
MONGENAST.
CH. RISCHARD.

Arrêté grand ducal du 24 décembre 1901, concernant l'exécution de la loi qui précède.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2 de la loi en date de ce jour, qui ouvre au Gouvernement un crédit provisoire de 1,080,000 fr. pour les dépenses courantes à effectuer pendant le mois de janvier 1902, conformément au projet de budget pour cet exercice ;

Sur le rapport de Notre Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les dispositions de l'arrêté royal grand-ducal du 21 décembre 1875, qui règle l'exécution de la loi du même jour, concernant l'allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses du mois de janvier 1876, sont rendues applicables à l'art. 2 de la loi susvisée.

L'autorisation de disposer des crédits portés au projet de budget pour 1902 cessera lorsque les ordonnancements et régularisations de dépenses auront atteint le chiffre global de 1,080,000 fr.

Luxembourg, le 24 décembre 1901.

ADOLPHE.

Les Membres du Gouvernement :

EYSCHEN.
KIRPACH.
MONGENAST.
CH. RISCHARD.

„Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 24. Dezember 1901.

Adolph.

Die Mitglieder der Regierung,

Eyschen.
Kirpach.
Mongenast.
R. Rischard.

Groß. Beschluß vom 24. Dezember 1901, betreffend die Ausführung des vorstehenden Gesetzes.

Wir Adolph, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau usw., usw., usw.;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom heutigen Tage, welches einen provisorischen Credit von 1,050,000 Fr. zur Deckung der laufenden Ausgaben des Monats Januar 1902 nach Maßgabe des Budget-Entwurfes für besagtes Dienstjahr eröffnet ;

Auf den Bericht Unserer Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Einziger Artikel. Die Bestimmungen des Rgl.-Groß. Beschlusses vom 21. Dezember 1875, wodurch die Ausführung des Gesetzes vom nämlichen Tage, betreffend die Bewilligung eines provisorischen Credits zur Deckung der Ausgaben des Monats Januar 1876 geregelt wird, sind auf Art. 2 obenbezogenen Gesetzes anwendbar.

Die Befugnis, über die im Budget-Entwurf für 1902 eingetragenen Credite zu verfügen, wird aufhören, sobald die Zahlungsbefehle und Regularierungen von Ausgaben den Gesamtbetrag von 1,050,000 Fr. erreicht haben werden.

Luxemburg, den 24. Dezember 1901.

Adolph.

Die Mitglieder der Regierung :

Eyschen.
Kirpach.
Mongenast.
R. Rischard.

Avis. — Service médical.

Par arrêté grand-ducal en date de ce jour, ont été nommés membres du Conseil supérieur de discipline pour le corps médical, à savoir :

1° membres effectifs : MM. Henri *Vannérus*, président de la Cour supérieure de justice, président ; Joseph *Rischar*d, vice-président de la Cour supérieure de justice ; Jules *Rothermel*, conseiller à la Cour supérieure de justice ; D^r Gustave *Fonck* et D^r Jean *Feltgen*, médecins à Luxembourg ;

2° membres suppléants : MM. Ernest *Arendt* et Joseph *Steichen*, conseillers à la Cour supérieure de justice ; D^r Adolphe *Buffet*, médecin à Ettelbruck, et D^r Jean-Pierre *Scholtes*, médecin à Diekirch.

Luxembourg, le 21 décembre 1901.

Le Directeur général des travaux publics.

CH. RISCHARD.

Avis. — Service médical.

Par arrêté grand-ducal en date de ce jour, ont été nommés membres du Collège médical, à savoir :

1° membres effectifs : MM. les D^r François *Baldauff*, médecin à Luxembourg ; Aug. *Flesch*, médecin à Rumelange ; Gust. *Fonck*, médecin à Luxembourg ; Edmond *Knaff*, médecin à Grevenmacher ; Philogone *Nepper*, médecin à Ettelbruck ; MM. François *Heldenstein* et Gust. *Schommer*, pharmaciens à Luxembourg, et Ch. *Siegen*, vétérinaire à Luxembourg ;

2° membres suppléants : MM. les D^r Eugène *Giver*, médecin à Luxembourg ; Martin *Klein*, médecin à Mondorf-les-Bains ; Jean de *Waha*, médecin à Redange, et Aug. *Weber*, médecin à Eich ; MM. Fr.-Jos. *Weber*, dentiste à Luxembourg ; H.-L. *Gusenburger*, pharmacien à Luxembourg ; Henri *Schwell*, pharmacien à Rumelange, et Félix *Hoffmann*, vétérinaire à Esch-sur-l'Alzette ;

3° membres adjoints : MM. Albert *Rodange*, ingénieur en chef des travaux publics ; Charles *Arendt*, architecte de l'État honoraire à Luxem-

Bekanntmachung. — Medizinaldienst.

Durch Großh. Beschluß vom heutigen Tage sind zu Mitgliedern des Ehrengerichtsrathes für das Medizinalcorps ernannt worden :

1° wirkliche Mitglieder : die H. H. Heinrich *Bannerus*, Präsident des Obergerichtshofes, Präsident ; Joseph *Rischard*, Vice-Präsident des Obergerichtshofes ; Julius *Rothermel*, Obergerichtsrath ; D^r Gustav *Fonck* und D^r Johann *Feltgen*, Aerzte zu Luxemburg ;

2° Ergänzungsmitglieder : die H. H. Ernst *Arendt* und Joseph *Steichen*, Obergerichtsräthe ; D^r Adolph *Buffet*, Arzt zu Ettelbrück, und D^r Joh. Pet. *Scholtes*, Arzt zu Diekirch.

Luxemburg, den 21. Dezember 1901.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten.

R. Rischard.

Bekanntmachung. — Medizinaldienst.

Durch Großh. Beschluß vom heutigen Tage sind zu Mitgliedern des Medizinalcollegiums ernannt worden :

1. wirkliche Mitglieder : die H. H. Doctoren Franz *Baldauff*, Arzt zu Luxemburg ; August *Flesch*, Arzt zu Rümelingen ; Gustav *Fonck*, Arzt zu Luxemburg ; Edmund *Knaff*, Arzt zu Grevenmacher ; Philogon *Nepper*, Arzt zu Ettelbrück ; sowie die H. H. Fr. *Heldenstein* und Gust. *Schommer*, Apotheker zu Luxemburg, und Karl *Siegen*, Thierarzt zu Luxemburg ;

2. Ergänzungsmitglieder : Die H. H. Doctoren Eugen *Giver*, Arzt zu Luxemburg ; Martin *Klein*, Arzt zu Bad-Mondorf ; Johann de *Waha*, Arzt zu Redingen ; August *Weber*, Arzt zu Eich, sowie die H. H. Franz Joseph *Weber*, Zahnarzt zu Luxemburg ; H. L. *Gusenburger*, Apotheker zu Luxemburg ; Heinrich *Schröll*, Apotheker zu Rümelingen, und Felix *Hoffmann*, Thierarzt zu Esch a. d. Mzette ;

3. beigeordnete Mitglieder : Die H. H. Albert *Rodange*, Oberingenieur der öffentlichen Arbeiten ; Karl *Arendt*, Ehren-Staatsarchitekt

bourg, et Emile d'Huart, professeur de chimie à l'Athénée à Luxembourg.

Luxembourg, le 21 décembre 1901.

Le Directeur général des travaux publics,
CH. RISCHARD.

Avis. — Service médical.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, M. le D^r Praum, directeur du laboratoire pratique de bactériologie à Luxembourg, a été désigné comme commissaire spécial pour représenter le Directeur général près du Collège médical dans les affaires qui nécessitent cette intervention.

Luxembourg, le 21 décembre 1901.

Le Directeur général des travaux publics,
CH. RISCHARD.

Avis. — Service médical.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, M. le D^r Victor Alesch, médecin à Luxembourg, a été nommé définitivement médecin de canton à Luxembourg.

Luxembourg, le 21 décembre 1901.

Le Directeur général des travaux publics,
CH. RISCHARD.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, ont été nommés échevins des communes ci-après dénommées :

Hollerich : M. François Welter, piqueur au chemin de fer à Hollerich ;

Walferdange : M. Bernard Linster, cultivateur à Helmsange ;

Harlange : M. Jean-Pierre Mailliet, cultivateur à Harlange ;

Mertztal : M. Jean Backes-Burg, tonnelier à Wasserbillig.

Luxembourg, le 17 décembre 1901.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

zu Luxemburg, und Emil d'Huart. Professor der Chemie am Athénäum zu Luxemburg.

Luxemburg, den 21. Dezember 1901.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,
R. Rischard.

Bekanntmachung. — Medizinaldienst.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. D^r Praum, Director des bakteriologischen Laboratoriums zu Luxemburg, beauftragt worden, den General-Director als Spezialkommissar beim Medizinalkollegium zu vertreten in den Angelegenheiten, welche eine solche Zwischenkunft erheischen.

Luxemburg, den 21. Dezember 1901.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,
R. Rischard.

Bekanntmachung — Medizinaldienst.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. D^r Viktor Alesch, Arzt zu Luxemburg, definitiv zum Kantonalarzt zu Luxemburg ernannt worden.

Luxemburg, den 21. Dezember 1901.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,
R. Rischard.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind zu Schöffen nachbenannter Gemeinden ernannt worden :

Hollerich : Hr. Franz Welter, Bahnmeister zu Hollerich ;

Walferdingen : Hr. Bernhard Linster, Landwirth zu Helmsingen ;

Harlingen : Hr. Joh. Peter Mailliet, Landwirth zu Harlingen ;

Mertztal : Hr. Joh. Backes-Burg, Küfer zu Wasserbillig.

Luxemburg, den 17. Dezember 1901.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Bourses d'études.

Par arrêté grand-ducal du 13 septembre dernier, l'établissement de la fondation de bourse d'études instituée par M. Antoine Koob, en son vivant instituteur pensionné à Bettembourg, suivant testament olographe du 24 février 1894, a été autorisé.

Luxembourg, le 21 décembre 1901.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Postes.

Une agence postale de plein exercice, avec service télégraphique et téléphonique, est établie à Wilwerwiltz à partir du 1^{er} janvier 1902.

La circonscription de cette agence, qui est rattachée au bureau de perception de Clervaux, comprend les localités d'Enscherange, Freresmühle, Lellingen, Pintsch, Siebenaler et Wilwerwiltz.

Pour le service de la poste aux colis le ressort de l'agence comprend en outre les localités de Kleinhoscheid, Knaphoscheid, Schentenmühle et Selscheid.

Cette agence est ouverte au public pour les services postal, télégraphique et téléphonique :

- a) pendant les jours de la semaine, de 8 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir ;
- b) pendant les dimanches et jours légalement fériés, de 8 à 9 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir.

A partir de la même date le relais des postes établi à Wilwerwiltz est supprimé.

Luxembourg, le 23 décembre 1901.

Le Directeur général des finances,
MONGENAST.

Avis. — Postes.

Une agence postale de plein exercice, avec service télégraphique et téléphonique, est établie à Rosport à partir du 1^{er} janvier 1902.

La circonscription de cette agence, qui est rattachée au bureau de perception d'Echternach, comprend les localités d'Altgirst, Bornermühle,

Bekanntmachung. — Studienbörse.

Durch Großh. Beschluß vom 13. September letztin ist die Errichtung der von Hrn. Anton Koob, zeitlebens pensionirter Schullehrer zu Bettembourg, gemäß eigenhändigem Testamente vom 24. Februar 1894, gestifteten Studienbörse, genehmigt worden.

Luxemburg, den 21. Dezember 1901.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Eine Agentur mit vollständigem Postdienst, sowie Telegraphen- und Telephondienst, ist vom 1. Januar 1902 ab in Wilwerwiltz errichtet.

Der Bestellbezirk dieser Agentur, welche dem Postamte in Clerf einverleibt ist, begreift die Ortschaften Enscheringen, Freresmühle, Lellingen, Pintsch, Siebenaler und Wilwerwiltz.

Der Bestellbezirk für Packete begreift außerdem die Ortschaften Kleinhoscheid, Knaphoscheid, Schentenmühle und Selscheid.

Die Agentur ist dem Publikum geöffnet für den Post-, Telegraphen- und Telephondienst :

- a) an den Wochentagen, von 8 bis 12 Uhr Vormittags und von 2 bis 7 Uhr Nachmittags ;
- b) an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen, von 8 bis 9 Uhr Vormittags und von 5 bis 6 Uhr Nachmittags.

Vom selben Tage ab ist der in Wilwerwiltz befindliche Postrelais aufgehoben.

Luxemburg, den 23. Dezember 1901.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Eine Agentur mit vollständigem Postdienst, sowie Telegraphen- und Telephondienst, ist vom 1. Januar 1902 ab in Rosport errichtet.

Der Bestellbezirk dieser Agentur, welche dem Postamte in Echternach einverleibt ist, begreift die Ortschaften Altgirst, Bornermühle, Dickweiler,

Dickweiler, Giesenborn, Girsterklaus, Hinkel, Hinkelmühle, Michelsberg, Rosport, Rosporterberg, Schiltzhaus, Steinheim et Wann (In).

Cette agence est ouverte au public :

a. pendant les jours de la semaine, de 7 à 8 heures 30 du matin et de 3 à 6 heures du soir pour le service postal, et de 8 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir pour les services télégraphique et téléphonique.

Pendant les heures de fermeture du bureau, soit de 8 heures 30 du matin à midi, de 2 à 3 heures et de 6 à 7 heures du soir, l'agence téléphonique établie au secrétariat communal s'occupera, comme par le passé, de l'établissement des communications téléphoniques ainsi que de la transmission et de la réception de télégrammes;

b. pendant les dimanches et jours légalement fériés, de 8 à 9 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir pour les services postal, télégraphique et téléphonique.

A partir de la même date, l'agence de la poste aux colis établie à la station de Rosport sera réunie à l'agence postale de plein exercice.

Luxembourg, le 23 décembre 1901.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Giesenborn, Girsterklaus, Hinkel, Hinkelmühle, Michelsberg, Rosport, Rosporterberg, Schiltzhaus, Steinheim und Wann (In).

Die Agentur ist dem Publikum geöffnet :

a) an den Wochentagen, von 7 bis 8 Uhr 30 Vormittags und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags für den Postdienst, von 8 bis 12 Uhr Vormittags und von 2 bis 7 Uhr Nachmittags für den Telegraphen- und Telephondienst.

Von 8 Uhr 30 bis 12 Uhr Vormittags, von 2 bis 3 Uhr und von 6 bis 7 Uhr Nachmittags, wird die auf dem Gemeinde-Sekretariate befindliche Telephon-Agentur sich, wie bisher, mit der Herstellung der Telephonverbindungen sowie mit der Annahme und Abgabe von Telegrammen befassen ;

b) an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen, von 8 bis 9 Uhr Vormittags und von 5 bis 6 Uhr Nachmittags für den Post-, Telegraphen- und Telephondienst.

Vom selben Tage ab ist die auf der Station Rosport befindliche Packetpostagentur mit der vollständigen Postagentur vereinigt.

Luzemburg, den 23. Dezember 1901.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Caisse d'épargne — Situation au 1^{er} décembre 1901.

Dépôts effectués durant le mois de novembre 1901	fr.	772,539 21
Remboursements effectués " " "	»	264,665 95
		Excédent des dépôts fr. 507.893 26
Depôts effectués depuis le 1 ^{er} janvier 1901 au 1 ^{er} novembre 1901	fr.	6,482,428 52
Remboursements effectués " " "	»	3,216,074 34
		Excédent des dépôts fr. 3,266,354 18
Avoir des déposants au 1 ^{er} janvier 1901, les intérêts compris	»	17,541,439 34
		Total des dépôts . fr. 21,315,686 78
Nombre de livrets existants au 1 ^{er} janvier 1901		33232
Livrets nouveaux ouverts depuis le "		6930
Livrets soldés depuis le "		3392
		Excédent des livrets 3538
		Total des livrets en cours 36770

Caisse d'épargne. — A la date du 5 décembre 1901, le livret n° 82816 a été déclaré perdu. — Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la *quinzaine* à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. — Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 5 décembre 1901.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Noms des communes.	Désignation des emprunts. fr.	Date de l'échéance.	Numéros sortis à francs		Désignation de la caisse où doit se faire le remboursement.
			100.	500.	
Bettendorf-Gilsdorf.	8,000	1 ^{er} janv. 1902.	75.		Caisse communale.
Bettendorf-Mœstroff.	10,000	id.	8, 14.		id.
Boulaide.	7,000	id.	5.		Banque Werling, Lambert & C ^{ie} .
Bourscheid-Lipperscheid.	7,000	id.	54.		id.
Bous.	16,000	id.		9, 22.	id.
Ettelbruck.	125,000	id.	159, 141.	99.	Caisse communale.
Flaxweiler.	26,000	id.	208.		Banque Werling, Lambert & C ^{ie} .
Nommern-Cruchten.	20,000	id.	12.		id.
Oberwampach.	10,200	id.	10, 95.		id.

Luxembourg, le 14 décembre 1901.

Avis. — Expropriation pour cause d'utilité publique.

Il résulte d'un exploit de l'huissier *Reiffers* de Luxembourg, du 19 décembre 1901, à la requête de l'administration communale de la ville de Luxembourg, représentée par le collège de ses bourgmestre et échevins, MM. *Emile Mousel* bourgmestre, *Arthur Knaff* et *Nicolas Philippe*, échevins, tous demeurant à Luxembourg, pour lesquels est constitué et occupera M^e *Paul Elter*, avocat-avoué à Luxembourg,

Qu'assignation a été donnée à la demoiselle *Suzanne Königsberger*, couturière, demeurant à Luxembourg, à comparaître le lundi, 6 janvier 1902, à 9 heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, siégeant en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, au palais de justice à Luxembourg, pour les faits, causes et motifs indiqués au dit exploit, voir dire que les formalités prévues par la loi du 17 décembre 1859 pour parvenir à l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles ci-après spécifiés ont été remplies, savoir :

1^o une maison d'habitation avec place vague, sise au *Grund*, n° 257/170 du cadastre, d'une contenance de 86 centiares, entre l'*Alzette* et l'assignée, donnant devant sur la rue du Pont et derrière sur *Rivaux*; 2^o une maison d'habitation n° 255 du cadastre, d'une contenance de 62 centiares, entre la même assignée et la rue des orphelins, donnant devant sur la rue du Pont et derrière sur veuve *Bierweiler*;

voir donner acte à la requérante qu'elle offre à l'assignée pour indemnité du chef de l'expropriation des maisons ci-dessus désignées la somme de 12,800 fr.; en cas de refus d'accepter l'offre, voir procéder au règlement de l'indemnité à laquelle elle aura droit conformément à la loi; voir ordonner la mise en possession provisoire de la requérante à charge par elle de consigner préalablement la somme ci-dessus offerte, et en cas de contestation s'entendre condamner aux dépens.

Pour extrait conforme.

L'huissier, REIFFERS.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats November 1901.

Bezeichnung der Lebensmittel u dgl	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbruck.	Eschternach.	Remich.	Merzig.	Grevenmacher.	Esch a. d. A.
Weizen	Hectoliter	16 00	16 00	18 75	17 00	16 50	17 50	"	"	"
Mischelfrucht . .	—	15 00	15 25	15 00	15 50	14 50	16 00	"	"	"
Roggen	—	13 00	13 25	13 75	15 00	"	"	"	"	"
Gerste	—	14 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	"	"	10 75	"	"	"	"	"
Hafer	—	8 75	8 75	7 75	8 50	"	9 00	"	"	"
Erbſen	—	15 00	"	"	"	"	17 00	"	"	"
Bohnen	—	14 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Linſen	—	25 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln <small>alte neue</small>	—	3 25	2 50	3 00	2 50	"	5 00	"	"	3 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 45	0 40	0 45	0 45	0 35	0 34	"	0 40	0 50
Mischel-Mehl . .	—	0 35	0 38	0 36	0 38	0 32	0 32	"	0 36	0 40
Roggen-Mehl . .	—	0 35	0 34	0 32	0 32	"	"	"	"	"
Geschälte Gerſte .	—	0 70	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 67	3 10	2 70	2 49	2 35	3 00	2 60	2 50	3
Eier	Duſend.	1 40	1 85	1 55	1 33	1 54	1 60	1 50	1 50	1 70
Heu	500 Kilo.	52 50	"	"	45 00	"	"	"	"	"
Stroh	—	31 75	"	"	25 00	"	"	"	"	"
Buchenholz . . .	Stere.	15 00	"	"	15 00	"	20 00	"	"	"
Eichenholz . . .	—	10 00	"	"	8 00	"	16 00	"	"	"
Weichholz . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Rindfleisch . . .	Kilogr.	2 00	1 40	1 50	1 70	1 60	"	1 60	1 60	1 70
Roh- od. Rindfleisch	—	1 70	1 35	1 50	1 50	1 50	1 60	1 50	1 60	1 75
Kalbſfleisch . . .	—	1 85	1 60	1 80	1 90	1 60	1 65	1 80	1 80	2 00
Lammfleisch . . .	—	1 55	1 60	1 40	1 40	1 40	1 80	1 60	1 40	2 00
Schweinefleisch .	—	2 00	1 80	1 80	1 70	1 70	1 60	1 50	1 80	2 00
id. geräuchert.	—	2 50	"	"	2 00	"	"	"	"	"

— Druck und Verlag v. J. B. Beck, B. 1.